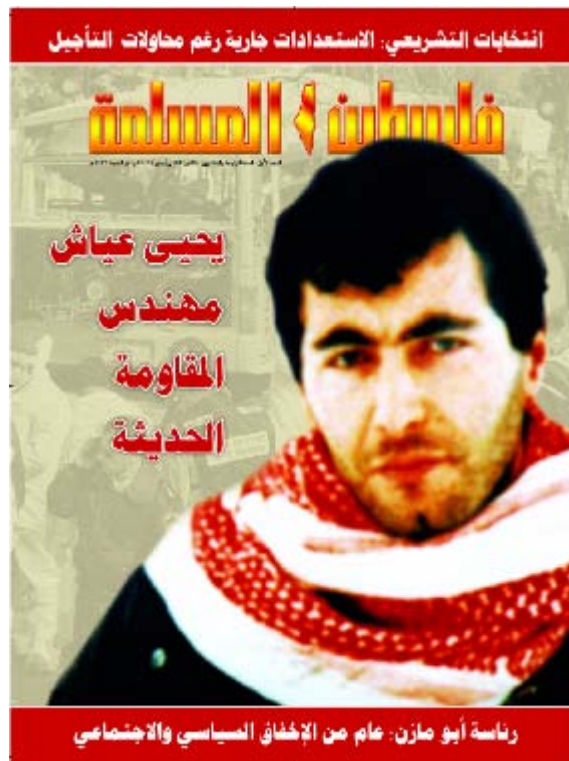




16 février 2006

Institut du Renseignement  
Centre d'Etudes du Terrorisme

Dans Filastin al-Muslimah, mensuel du Hamas distribué depuis la Grande-Bretagne, l'incitation au terrorisme (notamment au terrorisme suicide) se poursuit. La revue diffuse également des messages déniaient le droit à l'existence d'Israël et d'identification avec les membres du jihad mondial.



Photographie d'Yahya Ayyash (avec en fond un autobus israélien détruit dans un attentat suicide) telle qu'elle apparaît sur la couverture de **Filastin al-Muslimah**, revue du Hamas publiée à l'occasion du dixième anniversaire de sa mort (Janvier 2006). A gauche il est écrit : "**Yahya Ayyash, l'ingénieur de la résistance moderne**". Le Hamas a fait d'Yahya Ayyash, terroriste dont les attaques ont coûté la vie à 55 Israéliens et en ont blessé plus de 430, un **mythe et un modèle** dans la société palestinienne et dans le monde arabo-musulman.

## Aperçu général

⌘ Le Hamas possède **une large infrastructure de communication qu’il utilise afin de tenter de sensibiliser le public palestinien et arabo-musulman à sa cause.** Cette infrastructure comprend des journaux, une station de radio, une chaîne de télévision (qui a récemment débuté ses tests de diffusion), et des sites Internet. Le Hamas recourt à ces outils médiatiques pour faire passer ses messages dans les territoires administrés par l’Autorité Palestinienne et dans le monde arabo-musulman. **Ces messages prêchent la haine contre Israël et l’Occident, accordent une légitimité religieuse au terrorisme suicide et transforment les auteurs des attaques en modèles.**

⌘ **Filastin al-Muslimah** est une des revues du Hamas. Mensuel de qualité, il est le **principal organe** du mouvement depuis sa fondation. La publication, selon nous, est **gérée par Damas, imprimée (ou publiée) à Beyrouth et continue d’être distribuée depuis la Grande-Bretagne** <sup>1</sup> en Judée-Samarie, dans la bande de Gaza, dans le monde arabe et dans certaines communautés musulmanes d’Europe, des Etats-Unis, du Canada et d’Australie.<sup>2</sup> Elle est disponible en version papier et en version Internet, également administrée depuis Beyrouth.<sup>3</sup>

⌘ Le Centre d’Etudes du Terrorisme de l’Institut du Renseignement analyse régulièrement le contenu de la revue Filastin al-Muslimah dans le cadre du suivi de la campagne de sensibilisation du public du Hamas.<sup>4</sup> Cette fois-ci, les versions Internet des **éditions de Janvier et Février 2006 du mensuel ont été passées en revue.** Ces deux numéros, publiés à l’occasion du dixième anniversaire de la mort d’Yahya Ayyash et de la victoire du Hamas aux élections, donnent un riche aperçu de la vision du monde

---

<sup>1</sup> Dans le passé, une adresse londonienne pour les commentaires des lecteurs figurait sur la première page de la publication. L’adresse a été **retirée**, afin selon nous de **dissimuler le fait que la revue est distribuée depuis le Royaume-Uni et pour que les autorités britanniques ne puissent pas localiser sa source de distribution.**

<sup>2</sup> Sur la revue figurent les prix au Royaume-Uni et dans d’autres pays européens, aux Etats-Unis, au Canada, en Australie et dans les pays du monde arabe.

<sup>3</sup> Le contact du site Internet de Filastin al-Muslimah à Beyrouth (selon le site Internet Haganah) est **Nizar Hassan Suleiman Hussein**. Nizar Hussein est le directeur du principal groupe de sites Internet du Hamas à Beyrouth. Il est employé, selon nous, par le bureau politique du Hamas à Damas et opère du Liban depuis le bureau du représentant du Hamas au Liban, Ossama Hamdan.

<sup>4</sup> Voir le précédent article du Centre d’Etudes du Terrorisme sur Filastin al-Muslimah (en anglais) : “The Hamas organ Filisteen Almuslima (Muslim Palestine) is directed from Damascus, printed in Beirut and distributed worldwide from London, England. Its September issue pays tribute to the suicide attack against Israel carried out on a Jerusalem bus in which 23 civilians were killed, a third of them children. The organ's ultimate aims are to make a role model of the suicide bomber and thus to promote further similar attacks”

islamiste radicale du Hamas, notamment par rapport au conflit avec Israël et à l'identification avec le jihad mondial. L'accent est notamment mis sur l'incitation au terrorisme suicide et la transformation de ses auteurs en mythes et modèles.

## La diffusion de Filastin al-Muslimah selon la page de couverture intérieure

**الإشتراكات**  
 بريطانيا ودول أوروبا ٢٥ جنهاً استرلينياً  
 أمريكا وكندا وأستراليا ٣٥ جنهاً استرلينياً  
 وبقيس دول العالم ٣٠ جنهاً استرلينياً  
 E-mail: info@fm-m.com

**موقع فلسطين المسلمة على الإنترنت**  
 www.fm-m.com  
 E-mail: fmm223@yahoo.com

**ملحوظة**  
**مبروك للشعب الفلسطيني**

شملت الانتخابات التشريعية عبراً بارزاً من اهتمام الفلسطينيين والراقبين والعالم نظراً لما ضل من تطور أو تحول في المنطقة وسبب المشاركة الفلسطينية الكثيفة فيها وسيداً النتائج التي أفرزتها. وقد جاء إجراء الانتخابات في الخامس والعشرين من شهر كانون الثاني/يناير الماضي وهو الوقت الذي تصدر فيه الحجة تلك الفترة تأجيل إصدار العدد خمسة أيام حتى نتحقق من تعقيد النتائج وتقديم تحليل لها.

فبدية نعتنق من القراءة على هذا الشاغير الذي كان يصححتهم في الأساس وتقديم مادة صحفية مقبولة. ونأمل أن تكون المادة معدة لتتناول مع العمومية الانتخابية وأهميتها مع العلم أن التمهيد بتأجيل الانتخابات ظل مستمر حتى اللحظة الأخيرة.

ولم يلبث من بدأنا لتخصيص مادة سياسية تهتم بأهم المناوين، فكان حاضراً الوضع الاقتصادي والقطاعات العربية والأقليمية.

الهم أيضاً نقول مبروك لكل الشعب الفلسطيني، وللتن الانتخابات لحظة تحول نحو الوحدة الوطنية ودعم المقاومة.

١٠ **تقرير**  
 ملخص عن أهم العمليات التي نفذتها قوى المقاومة في فلسطين.

١٢ **شؤون العدو**  
 استعراضاً لنتائج العملية السياسية المحتملة على المنطقة في ظل أزمة حادون العسكرة.

١٦ **شؤون فلسطينية**  
 رصد لأهم حالات الضفتان الأمني في المجتمع الفلسطيني وأهم الأحداث وأسباب هذه الظاهرة وأهمها.

٢٠ **تحليل**  
 تحليل سياسي يتناول أسباب انتهاء التمهيد مع الاحتلال.

٢٣ **الغلاف**  
 مقالات تتناول نتائج الانتخابات التشريعية مع تحليل لها، وأهم البرامج الانتخابية، والمواقف الأوروبية والأمريكية.

٤٨ **حوار**  
 حوار مع الأستاذ طارق الهولندي رئيس الحزب الإسلامي العراقي حول الشأن العراقي.

٥٤ **مقابلة**  
 مقابلة مع الأديب الجزائري عبد الحميد بوزوينة حول الأدب الإسلامي.

عدد الثاني - شباط (فبراير) ٢٠٠٩

Un abonnement mensuel en Grande-Bretagne coûte £25 ; £35 aux Etats-Unis, au Canada et en Australie ; £30 ailleurs dans le monde. Le mensuel étant distribué depuis la Grande-Bretagne, les prix sont fixés en livres sterling.

La distribution du mensuel dans le monde arabe. Au bas de la page intérieure figurent les prix de la revue au **Soudan, en Egypte, au Liban, en Syrie, au Yémen, en Libye, au Qatar, au Bahreïn, en Tunisie, en Mauritanie, au Maroc et à Oman.**

## **L'édition de Janvier 2006 de Filastin al-Muslimah profite du dixième anniversaire de la mort d'Yahya Ayyash pour inciter au terrorisme suicide et transformer les auteurs des attentats en modèles.**

⌘ A l'occasion du dixième anniversaire de l'élimination par Israël d'Yahya Ayyash, le principal article de la revue de Janvier revient sur **sa vie et ses activités**. Yahya Ayyash, **considéré comme le symbole** du terrorisme suicide, a été transformé par le Hamas en un mythe **dans la société palestinienne et dans le monde arabe**.

⌘ Yahya Ayyash dirigeait la branche armée du Hamas dans la bande de Gaza et en Judée-Samarie. **Il était spécialisé dans la fabrication de charges explosives et dans l'envoi de terroristes suicides dans les années 1994-1996. Son objectif était de torpiller les Accords d'Oslo, signés en 1993.** Diplômé en ingénierie électrique de l'Université Bir Zeit, il était surnommé **"l'ingénieur"** et recourait à son savoir professionnel pour fabriquer les charges explosives utilisées par les terroristes suicides. **Yahya Ayyash est responsable de la mort de quelque 55 Israéliens et en a blessé plus de 430 dans une série d'attaques suicides particulièrement meurtrières qui ont frappé les villes israéliennes.** Il a été éliminé par les forces israéliennes de sécurité le 5 janvier 1996.

⌘ Le titre de l'article principal est : **"[Yahya] Ayyash – l'ingénieur militaire du Hamas"**. Le sous-titre précise : "Yahya Ayyash [était] expérimenté et [avait] développé un [nouveau] mode d'action dans la guerre [palestinienne] de libération. Yahya Ayyash a mis au point un [nouveau] mode d'action dans les méthodes de la "résistance" [*al-muqawama*<sup>5</sup>]. Il possédait des connaissances dans les domaines de la détonation [de charges explosives], de la dissimulation et des techniques de camouflage, ainsi que dans le recrutement d'hommes [chargés de commettre des attentats suicides] et l'envoi de terroristes suicides [*istishhadiyin*]. **La portée politique et sécuritaire des activités d'Yahya Ayyash s'étend au-delà de sa signification militaire.** Les répercussions [des

---

<sup>5</sup> *Al-muqawama* (la résistance), terme central utilisé dans la terminologie du Hamas pour décrire le terrorisme et la violence ainsi que l'opposition générale à Israël dans tous les domaines, et pas seulement dans les actions militaires.

effets de] ses explosifs ont fait trembler les capitales du monde entier. Yahya Ayyash a fait passer la résistance d'une phase à l'autre, et a **même provoqué l'accroissement du [niveau] stratégique des activités militaires**. Yahya Ayyash a modernisé les activités de résistance en Palestine et inventé un nouveau savoir militaire..."

⌘ L'article fournit la liste de plusieurs attaques terroristes sous le titre **"les principales actions de l'Ingénieur Yahya Ayyash"**, décrivant les attaques terroristes dont il est responsable. Dans la liste, les terroristes suicides sont présentés comme des guerriers du jihad (cf. des guerriers de la guerre sainte pour Allah), ayant commis des actes de sacrifice pour Allah (*istishhadiyin*), des combattants tués dans la bataille pour Allah (*shuhadaa*), et des héros (*abtal*). Ainsi, par exemple, **Raed Abdallah Zakarne**, l'auteur d'un attentat suicide commis à Afula en Avril 1994 est qualifié dans l'article d'"héroïque combattant du jihad" tandis que l'attentat en question est désigné en tant que **"attaque de sacrifice pour Allah" et "acte d'explosion héroïque"**.

⌘ L'article présente également une interview de **Zuheir Labadah (Abu Rashid)**, chez qui vivait Yahya Ayyash lorsqu'il était recherché par Israël en 1993-1994. Abu Rashid ne tarit pas d'éloges sur Yahya Ayyash, le qualifiant d'exemple et de modèle : "notre ingénieur était un homme spirituel, extrêmement modeste, prudent face à l'arrogance. Lorsque le Premier ministre israélien [Yitzhak] Rabin l'a cité après l'action de [la rue] Dizengoff [à Tel-Aviv], **dans laquelle 25 sionistes ont été tués**, les yeux [d'Ayyash] se sont emplis de larmes et il a demandé le pardon d'Allah, L'implorant d'accepter [volontiers] son acte." A la fin de l'interview, Abu Rashid déclare : "Ayyash est un symbole de cette nation [islamique], un symbole pour les combattants de la résistance où qu'ils se trouvent [sur la planète]. Il était dévoué à Allah et refusait de se faire remarquer..."

### **Le soutien du Hamas sunnite à l'Iran chiite dans le cadre du combat commun contre les ennemis de l'Islam**

⌘ Le mensuel propose un article sur la visite de la délégation du Hamas à Téhéran. Dans ce contexte, Khaled Mash'al, dirigeant du bureau politique du Hamas, est cité affirmant : "si Israël attaque l'Iran, nous étendrons la campagne. Nous faisons partie

d'un front uni contre les ennemis de l'Islam et chaque membre se défend par ses propres moyens uniques." L'article précise que Mash'al approuve le soutien du Hamas à l'Iran au sujet de la "défense de son droit nucléaire évident."

### **Refus du Hamas de renouveler la trêve et poursuite de la lutte armée**

⌘ Dans un article intitulé "**Mash'al : le Hamas ne renouvellera pas la trêve**", il est précisé que selon Khaled Mash'al, le Hamas ne réitérera pas son engagement envers la trêve qui s'achève fin 2005. Mash'al est cité disant : "notre fusil palestinien restera ciblé sur le seul ennemi sioniste, **et la paix ne sera obtenue que par le fusil.**"

⌘ Un des articles de l'édition présente les positions du Hamas comme elles apparaissent dans la plate-forme électorale du mouvement, publiée à l'occasion des élections législatives palestiniennes. Ces positions comprennent **la poursuite de la "résistance"** contre Israël, et notamment la résistance violente, et la **terre de Palestine** y est qualifiée de **terre musulmane**, déniait de fait le droit d'Israël à exister.

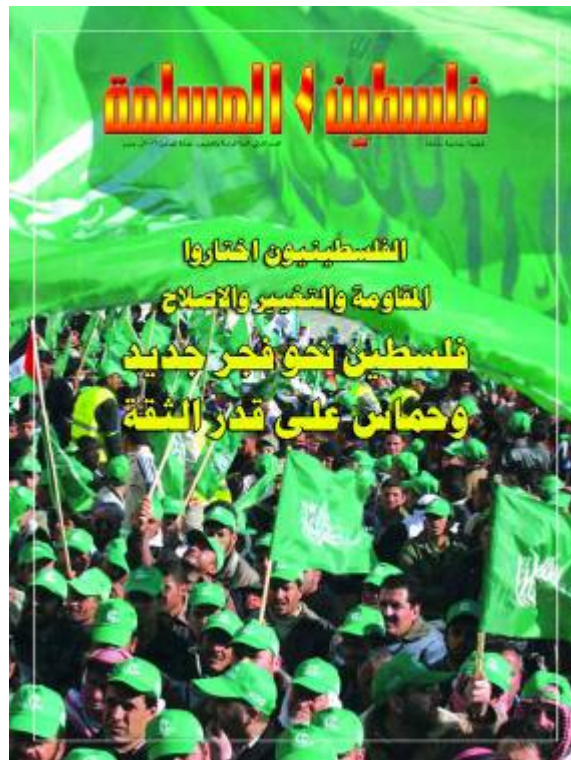
### **Eloges de l'attentat suicide de Netanya (5 décembre 2005)**

⌘ Le mensuel se réfère élogieusement à l'attentat suicide du centre commercial Hasharon de Netanya du 5 décembre 2005, commis par le Jihad Islamique Palestinien (5 tués et 40 blessés). A la fin de l'article, le journaliste se vante que "[néanmoins,] **l'acte principal et le plus important commis à Netanya reste celui réalisé par le mouvement de résistance islamique, le Hamas, en Mars 2002, à l'hôtel sioniste Park de la ville.**" Cet acte, précise l'auteur de l'article, a été perpétré par **Abd al-Basset Oudeh, et a causé la mort de plus de 30 sionistes et en blessé une centaine.**" L'article reflète la "rivalité" qui oppose le Hamas et le Jihad Islamique Palestinien au sujet du nombre d'attaques terroristes commises par les deux organisations, du nombre de victimes et de la couverture médiatique dont elles ont fait l'objet.

## Expressions de sympathie pour les attentats terroristes anti-américains en Irak

- La revue propose une interview réalisée à Damas avec **cheikh Hareth al-Dari**, décrit comme une personnalité irakienne “à la vision nationale et islamique développée,” soutenant la résistance contre l’occupation américaine en Irak. Le cheikh **justifie le recours à la violence contre les Américains** et ceux qui les assistent, le qualifiant de légitime en vertu des lois divines et des lois instaurées par l’homme.

**L’édition de Février 2006 de Filastin al-Muslimah se focalise sur la victoire du Hamas aux élections législatives palestiniennes, en soulignant l’adhésion du Hamas à la poursuite du terrorisme et à l’absence de reconnaissance du droit d’Israël à exister.**



La victoire du Hamas aux élections est présentée comme le soutien du peuple palestinien à la poursuite du terrorisme contre Israël et à la non-reconnaissance de l’Etat hébreu. Au centre apparaît, entre autres phrases: “les Palestiniens ont opté pour la résistance [cf. le terrorisme et la violence], le changement et les réformes [du nom de la liste électorale du Hamas]...” Le titre précise clairement que selon le Hamas, il n’y a aucune distinction entre les réformes et la poursuite du terrorisme.

⌘ A la fin de l'introduction figurant au début de l'édition, il est écrit : "...nous saluons tout le peuple palestinien. Que ces élections soient un tournant vers l'unité nationale et le **soutien à la résistance** [cf. la violence et le terrorisme anti-israélien]." L'éditorial précise : "ces résultats [des élections] sont la preuve que la majorité du peuple palestinien de l'intérieur [cf. des territoires administrés par l'Autorité Palestinienne] a opté pour la **résistance**, le changement et les réformes. **Ainsi, ceux qui demandent au Hamas de cesser de résister à l'occupation s'opposent à l'opinion de la majorité des électeurs.**"

⌘ Le principal article de l'édition traite de la victoire du Hamas aux élections législatives palestiniennes. L'article cite des extraits de la plate-forme électorale du Hamas, selon laquelle la **"résistance"** [cf. la violence et le terrorisme] **contre Israël doit continuer et qu'il est interdit par la loi islamique de reconnaître l'Etat hébreu.** Extrait de la plate-forme : **"la Palestine fait partie de la terre arabe et musulmane et sa légitimité n'expire pas avec le temps, et aucune mesure militaire ou juridique ne changera ceci."**

⌘ L'article précise que par leurs votes aux élections, les Palestiniens ont exprimé leur adhésion à la **"voie de la résistance"** [cf. la violence et le terrorisme] et à la **Palestine historique, du fleuve à la mer** [cf. l'élimination de l'Etat d'Israël]. L'auteur poursuit en disant : **"le peuple a exprimé son opinion [en votant lors des élections], [selon laquelle] il est opposé aux Accords d'Oslo et à la Feuille de route, et à tous les accords et traités signés [par les Palestiniens] avec l'occupation [israélienne]."**

⌘ L'édition présente un article affirmant que **Khaled Mash'al**, responsable du bureau politique du Hamas (et dirigeant de facto du mouvement), a encore précisé que le **mouvement restera fidèle à ses armes et à la résistance (*muqawama*) comme option stratégique** "jusqu'à la libération de chaque centimètre de la terre palestinienne et le retour de chaque réfugié à sa terre et sa patrie."

## Description de l'attentat de la station centrale des autobus de Tel-Aviv (Janvier 2006)

⌘ Dans le cadre des tentatives de Filastin al-Muslimah d'encourager le terrorisme suicide, cette édition propose également un article décrivant "un acte suicide". **Il s'agit de l'attentat suicide commis à la station centrale des autobus de Tel-Aviv le 19 janvier 2006**, dans lequel 30 personnes ont été blessées. L'attentat, réalisé par le Jihad Islamique Palestinien, est décrit comme un "acte héroïque de sacrifice pour Allah", et le terroriste suicide est appelé *istishhadi* (auteur d'un acte de terrorisme pour Allah).

## Identification avec les attentats anti-américains en Irak

⌘ Cette édition propose également un article encourageant les attaques terroristes contre les forces américaines en Irak, basés sur des arguments religieux islamiques. L'article comprend une interview de **Tareq al-Hashemi**, Secrétaire Général du Parti Islamique en Irak, où il déclare que la **libération (de l'Irak) n'aura lieu que par le biais de tous les genres de guerre sainte (jihad), et notamment le jihad armé.**

⌘ L'article reflète de fait **l'affinité du Hamas avec le jihad mondial et son identification avec des membres du jihad mondial et leurs activités dans le monde.**<sup>6</sup> Dans l'interview, Al-Hashemi répète constamment que "notre position est légitime et sérieuse et prend le parti de la résistance [*al-muqawama*] et l'approuve [même]. La libération [de l'Irak] n'aura lieu que par le biais de tous les gens de guerre sainte [jihad], et notamment la guerre sainte armée [*al-jihad al-musallah*].

## Encouragement de la "culture du terrorisme suicide"

⌘ Cette édition propose un article intitulé "**Le respect absolu du martyr**", qui **encense le martyr pour Allah (*shahadah*)**. L'article affirme : "Il est possible que le martyr d'un homme (*shahadah*) ou qu'un acte héroïque d'auto-sacrifice pour Allah

---

<sup>6</sup> Il faut préciser que le Hamas s'identifie aux activités jihadistes non seulement en Irak mais également dans d'autres conflits, notamment en Tchétchénie et en Afghanistan.

(*istishhad*)<sup>7</sup> soient [apparemment] **la fin du souffle et du mouvement [de l’auteur] sur terre**. Toutefois, son [martyre] n’est pas la fin de sa vie.”<sup>8</sup> L’auteur de l’article cite Yahya Ayyash : “Les Juifs peuvent déraciner mon corps de Palestine, mais je veux semer parmi le peuple [palestinien] quelque chose qu’ils ne pourront pas déraciner...” Le journaliste ajoute : “**Et il a semé. Le martyr pour Allah n’est pas que l’apogée du jihad, mais également l’apogée de la vie sous toutes ses formes.**” L’auteur de l’article encense “**les grands chahids**” et donne l’exemple de chahids importants, dont des responsables du Hamas (Ahmed Yassin, Abd al-Aziz al-Rantisi, Yahya Ayyash), des dirigeants des Frères Musulmans en Egypte (Hassan al-Bana<sup>9</sup> et Sayyid Qutb<sup>10</sup>), et **Abdallah Azzam, Palestinien du nord de la Samarie qui était le père spirituel d’Ossama Bin Laden.**<sup>11</sup>

⌘ L’édition propose un article relatant la tenue d’une représentation organisée par des réfugiés palestiniens au Liban, commémorant la vie et les activités d’Yahya Ayyash. L’événement tournait notamment autour du mythe des terroristes suicides, célébrés via des chants de gloire et la lecture d’extraits de la biographie d’Yahya Ayyash. Selon le rapport, un groupe local appelé les Faucons Al-Aqsa a chanté “une magnifique chanson, avec en fond la maquette d’un autobus saccagé d’où sortait de la fumée” (symbole des attaques terroristes commises contre les autobus israéliens<sup>12</sup>).

---

<sup>7</sup> Recourant à la terminologie islamiste, l’auteur se réfère au terrorisme suicide et à ses auteurs.

<sup>8</sup> Selon la conception islamiste radicale qui soutient le terrorisme suicide, le terroriste ne meurt pas mais va vivre aux côtés d’Allah au paradis.

<sup>9</sup> Fondateur des Frères Musulmans en Egypte en 1928 ; tué par les forces égyptiennes de sécurité en 1949.

<sup>10</sup> Idéologue qui a influencé plusieurs mouvements islamistes radicaux en Egypte et ailleurs. Exécuté par le gouvernement égyptien en 1966.

<sup>11</sup> Abdallah Azzam a été tué dans une mystérieuse explosion en Afghanistan en 1989 et est devenu un chahid vénéré par le Hamas (comme les autres chahids importants mentionnés dans l’article).

<sup>12</sup> Le Hamas (et les autres organisations terroristes) recourt largement à divers procédés artistiques (livres, films, poèmes, pièces et expositions) pour plébisciter le mythe du terrorisme suicide.

## Plébisciter le mythe d'Yahya Ayyash et du terrorisme suicide



**Représentation des Faucons Al-Aqsa, avec en fond la maquette d'un autobus saccagé et une photographie d'Yahya Ayyash.**